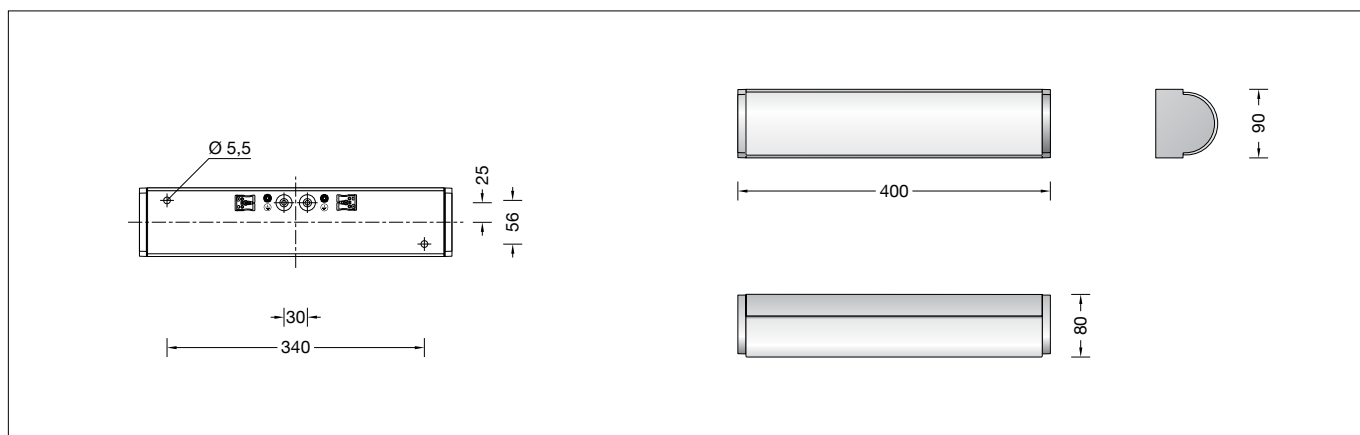


BEGA**67 682.3**

Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Wall luminaire for indoor use
 Applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und mit Metallgehäuse.
 Für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.
 Leuchte mit hoher Schutzart.

Produktbeschreibung

Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss und Aluminium, Oberfläche Chrom
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
 Silikondichtung
 2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm
 Abstand 340 x 56 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
 DALI-steuerbar
 Anzahl der DALI-Adressen: 1
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 44
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 1 mm und Spritzwasser
 Schlagfestigkeit IK03
 Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,8 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Instructions for use

Application

Wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing.
 For all lighting tasks in interior applications.
 Luminaire with a high protection class.

Product description

Die-cast aluminium and aluminium housing, finish Chrome
 Hand-blown opal glass, satin matt
 Silicone gasket
 2 mounting holes ø 5.5 mm
 Distance apart 340 x 56 mm
 2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 2-pole connecting terminal for digital control
 Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 During DC operation the LED power is reduced to 15 %
 DALI-controllable
 Number of DALI addresses: 1
 Basic insulation is provided between the mains and control cables
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 Protection class IP 44
 Protected against granular foreign bodies ≥ 1 mm and splash water
 Impact strength IK03
 Protection against mechanical impacts < 0.35 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 1.8 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique: luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique.
 Pour toutes sortes d'éclairages à l'intérieur.
 Luminaire avec degré de protection élevé.

Description du produit

Armature en fonderie d'aluminium et aluminium, finition Chrome
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
 Joint silicone
 2 trous de fixation ø 5,5 mm
 Entraxe 340 x 56 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI
 Nombre d'adresses DALI : 1
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 44
 Protection contre les corps solides ≥ 1 mm et les projections d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK03
 Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 1,8 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	10,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	12,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

67 682.3 K27

Modul-Bezeichnung	2x LED-0551/927
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1540 lm
Leuchten-Lichtstrom	1084 lm
Leuchten-Lichtausbeute	86,7 lm/W

67 682.3 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0551/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1590 lm
Leuchten-Lichtstrom	1120 lm
Leuchten-Lichtausbeute	89,6 lm/W

67 682.3 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0551/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1710 lm
Leuchten-Lichtstrom	1204 lm
Leuchten-Lichtausbeute	96,3 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Schraube an seitlichem Deckel lösen und Glas von Leuchtengehäuse abnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Glas in Leuchtengehäuse einsetzen und mittels Schraube und Deckel befestigen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	10.4 W
Luminaire connected wattage	12.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

67 682.3 K27

Module designation	2x LED-0551/927
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1540 lm
Luminaire luminous flux	1084 lm
Luminaire luminous efficiency	86,7 lm/W

67 682.3 K3

Module designation	2x LED-0551/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1590 lm
Luminaire luminous flux	1120 lm
Luminaire luminous efficiency	89,6 lm/W

67 682.3 K4

Module designation	2x LED-0551/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1710 lm
Luminaire luminous flux	1204 lm
Luminaire luminous efficiency	96,3 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Loosen screw of the lateral cover and take off the glass from the luminaire housing. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Secure the luminaire housing to the installation surface with the fixing materials provided or other suitable materials. Be sure to use the gasket rings supplied. Establish earth conductor connection and make the electrical connection to the terminals. For DALI control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output. Position glass into the base plate and fix it with the screw and the cover.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	10,4 W
Puissance raccordée du luminaire	12,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

67 682.3 K27

Désignation du module	2x LED-0551/927
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1540 lm
Flux lumineux du luminaire	1084 lm
Rendement lum. du luminaire	86,7 lm/W

67 682.3 K3

Désignation du module	2x LED-0551/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1590 lm
Flux lumineux du luminaire	1120 lm
Rendement lum. du luminaire	89,6 lm/W

67 682.3 K4

Désignation du module	2x LED-0551/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1710 lm
Flux lumineux du luminaire	1204 lm
Rendement lum. du luminaire	96,3 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Dévisser le vis du couvercle latérale et enlever le verre de l'armature. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer le boîtier du luminaire sur le support d'installation à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté. Utiliser impérativement les joints fournis. Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique aux borniers. Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale. Poser le verre dans l'armature et le fixer avec la vis et le couvercle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösemittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
Defective glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 798 .0RG
LED-Netzteil	DEV-0489/370i
LED-Modul 2700 K	LED-0551/927
LED-Modul 3000 K	LED-0551/930
LED-Modul 4000 K	LED-0551/940
Dichtung Glas	81 000 277 .1
Dichtung	83 001 249

Spares

Spare glass	11 002 798 .0RG
LED power supply unit	DEV-0489/370i
LED module 2700 K	LED-0551/927
LED module 3000 K	LED-0551/930
LED module 4000 K	LED-0551/940
Gasket glass	81 000 277 .1
Gasket	83 001 249

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 798 .0RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0489/370i
Module LED 2700 K	LED-0551/927
Module LED 3000 K	LED-0551/930
Module LED 4000 K	LED-0551/940
Joint du verre	81 000 277 .1
Joint	83 001 249